

Ади Шанкарачарья
Шесть строф о нирване
(Шесть строф об Атмане)

Нирвана-шаткам
(*Атма-шаткам*)¹

1.
Я не ум, не разум, не самость, не материя мысли²,
Не органы слуха, вкуса, обоняния, зренья,
Не земля, не пространство, не огонь, не воздух,
Я – Бытие-Сознание-Блаженство³, я – Шива, я – Шива!⁴

2.
Я не прана⁵ и не пять ветров⁶,
Не семь основ тела⁷, не пять оболочек⁸,
Я не органы действия⁹,
Я – Бытие-Сознание-Блаженство, я – Шива, я – Шива!

3.
Нет для меня отвращения, влечения, нет ослепления, алчности.
Опьянения гордыней нет для меня и чувства зависти нет.
Я не то, что должно, полезно, приятно, я не Освобождение¹⁰,
Я – Бытие-Сознание-Блаженство, я – Шива, я – Шива!

4.
Я не добродетель, не грех, не услада и не страдание,
Не места поклонения, не мантра¹¹, не Веды, не приношение жертв,
Я не вкушение опыта, не вкушаемое и не вкушающий.
Я – Бытие-Сознание-Блаженство, я – Шива, я – Шива!

5.
Нет для меня ни смерти, ни страха, нет деления на касты,
Нет для меня ни отца, ни матери, ни рожденья;
Я не родственник и не друг, не гуру и не ученик.
Я – Бытие-Сознание-Блаженство, я – Шива, я – Шива!

6.
Я формы лишен и обличья¹²,
Я всемогущ, я во всем и всюду, я неизменен,
Нет для меня освобождения, нет для меня и оков.
Я – Бытие-Сознание-Блаженство, я – Шива, я – Шива!

¹ Вариант названия: Шесть строф об Атмане (*атма-шаткам*). Нирвана – высшее состояние, предельное совершенство, противоположное самсаре.

² *Манас, буддхи, ахамкара, читта*.

³ Бытие, Сознание (или Знание), Блаженство – атрибуты высшего состояния. Свами Вивекананда переводит: абсолютные Существование, Знание, Блаженство.

⁴ Шива – одно из трех важнейших божеств индуистского пантеона; здесь – олицетворение высшей реальности.

⁵ Прана – тонкая энергия, лежащая в основе проявления всех других видов энергии.

⁶ *Панча-вайу*; букв.: пять ветров; различные проявления жизнедеятельности организма, связанные с праной, описываются в Упанишадах, Махабхарате и др. индуистских произведениях.

⁷ *Санта-дхату*; к основам, или «составляющим», относятся мясо, мозг, кости и проч.

⁸ *Панча-коща*; оболочки, «состоящие» из пищи, праны и т. д. (т. е. тело и психика, материальное и духовное в его различных аспектах); описание «пяти оболочек» см. в Тайттирийа-упанишаде (II, 2-5), «Веданта-саре» Шри Садананды и др. произведениях.

⁹ Т. е. индрии; к ним относят пять органов чувств и пять органов действия. Оригинал перечисляет все пять органов действия.

¹⁰ Должное (*дхарма*), полезное (*артха*), приятное (*кама*), освобождение (*мокша*) – четыре основные ценности в индуизме.

¹¹ Мантра – изречение, слово или слог, произнесение которого способствует духовному развитию или обретению каких-либо способностей и достижению определенных результатов.

¹² *Ниракара-рупам, нирвикалтам.*